**Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti**

►**B**

# SKLEP SVETA 2011/273/SZVP

## z dne 9. maja 2011

## o omejevalnih ukrepih proti Siriji

(UL L 121, 10.5.2011, str. 11)

spremenjen z:

| | | Uradni list | | |
|---|---|---|---|---|
| | | št. | stran | datum |
| ►**M1** | Izvedbeni sklep Sveta 2011/302/SZVP z dne 23. maja 2011 | L 136 | 91 | 24.5.2011 |

▼B

# SKLEP SVETA 2011/273/SZVP

## z dne 9. maja 2011

## o omejevalnih ukrepih proti Siriji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Evropska unija je 29. aprila 2011 izrazila globoko zaskrbljenost zaradi razmer v Siriji ter napotitve vojaških in varnostnih sil v številna sirijska mesta.

(2) Unija je strogo obsodila nasilno zatiranje mirnih protestov, vključno z uporabo streliva, mirnih protestov na različnih koncih Sirije, ki je imelo za posledico smrt več protestnikov, ranjene osebe in samovoljna pridržanja, ter pozvala sirijske varnostne sile, da se vzdržijo zatiranja.

(3) Glede na resnost razmer bi bilo treba uvesti omejevalne ukrepe proti Siriji in osebam, odgovornim za nasilno zatiranje civilnega prebivalstva v Siriji.

(4) Za izvajanje določenih ukrepov je potrebno nadaljnje ukrepanje Unije –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

1. Državljanom držav članic je prepovedano Siriji prodajati, dobavljati, prenašati ali izvažati orožje in drug vojaški material vseh vrst, vključno z orožjem in strelivom, vojaškimi vozili in opremo, paravojaško opremo in rezervnimi deli za navedeno, pa tudi opremo, ki bi se lahko uporabila za notranjo represijo; prav tako je to prepovedano početi z ozemelj držav članic ali s plovili, ki plovejo pod zastavo držav članic, ali z njihovimi zrakoplovi, ne glede na to, ali so predmeti po poreklu z ozemelj držav članic ali ne.

2. Prepovedano je:

(a) zagotavljati, neposredno ali posredno, tehnično pomoč, posredniške ali druge storitve, povezane s predmeti iz odstavka 1 ali povezane z dobavljanjem, izdelavo, vzdrževanjem in uporabo takih predmetov, vsem fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom v ali za uporabo v Siriji;

(b) zagotavljati, neposredno ali posredno, financiranje ali finančno podporo v zvezi s predmeti iz odstavka 1, vključno še posebej subvencije, posojila in izvozna kreditna zavarovanja, za kakršno koli prodajo, dobavo, prenos ali izvoz takih predmetov ali za zagotavljanje povezane tehnične pomoči, posredniških ali drugih storitev vsem fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom v ali za uporabo v Siriji;

▼B

(c) zavestno in namerno sodelovati pri dejavnostih, katerih namen ali učinek je izogibanje prepovedim iz točk (a) ali (b).

*Člen 2*

1. Člen 1 se ne uporablja za:

(a) oskrbo in tehnično pomoč, ki je namenjena izključno za podporo ali uporabo s strani Opazovalnih sil Združenih narodov za razrešitev (UNDOF);

(b) prodajo, dobavo, prenos ali izvoz nesmrtonosne vojaške opreme ali opreme, ki bi se lahko uporabila za notranjo represijo in je namenjena izključno za humanitarno ali zaščitno uporabo ali za programe Združenih narodov (ZN) in Evropske unije za vzpostavljanje institucij ali za operacije Evropske unije in ZN za krizno upravljanje;

(c) prodajo, dobavo, prenos ali izvoz nebojnih vozil, ki so bila izdelana ali opremljena z materiali za balistično zaščito in so namenjena izključno za zaščito osebja Evropske unije in njenih držav članic v Siriji;

(d) zagotavljanje tehnične pomoči, posredniških storitev in drugih storitev v zvezi s takšno opremo ali takšnimi programi in operacijami;

(e) zagotavljanje financiranja in finančne pomoči v zvezi s to opremo ali takšnimi programi in operacijami,

pod pogojem, da je takšen izvoz in takšno pomoč vnaprej odobril zadevni pristojni organ.

2. Člen 1 se ne uporablja za zaščitna oblačila, vključno z zaščitnimi jopiči in vojaškimi čeladami, ki jih samo za osebno uporabo v Sirijo začasno izvozijo osebje ZN, osebje Evropske unije ali njenih držav članic, predstavniki medijev, humanitarni in razvojni delavci ter povezano osebje.

*Člen 3*

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, da osebam, odgovornim za nasilno zatiranje civilnega prebivalstva v Siriji, in osebam, povezanim z njimi, ki so navedene na seznamu v Prilogi, preprečijo vstop na njihova ozemlja ali tranzit preko njihovih ozemelj.

2. Odstavek 1 nobene države članice ne zavezuje k temu, da lastnim državljanom odkloni vstop na svoje ozemlje.

3. Odstavek 1 ne vpliva na primere, v katerih posamezno državo članico zavezuje določena mednarodnopravna obveznost, in sicer:

(a) kot državo gostiteljico mednarodne medvladne organizacije;

(b) kot državo gostiteljico mednarodne konference, ki jo skličejo ZN ali pa je pod njihovim okriljem;

▼B

(c) v skladu z večstranskim sporazumom o dodeljenih privilegijih in imunitetah, ali

(d) v skladu z Lateransko pogodbo, ki sta jo leta 1929 sklenila Sveti sedež (Vatikanska mestna država) in Italija.

4. Odstavek 3 se uporablja tudi v primerih, ko je država članica država gostiteljica Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE).

5. Svet je ustrezno obveščen o vseh primerih, ko posamezna država članica odobri izjemo v skladu z odstavkoma 3 ali 4.

6. Države članice lahko odobrijo izjeme od ukrepov, uvedenih na podlagi odstavka 1, kadar je potovanje utemeljeno z nujnimi humanitarnimi potrebami ali udeležbo na medvladnih srečanjih, vključno s tistimi, ki jih podpira Unija ali jih gosti država članica, ki predseduje OVSE, na katerih poteka politični dialog, ki neposredno spodbuja demokracijo, človekove pravice in pravno državo v Siriji.

7. Država članica, ki želi dovoliti izjeme iz odstavka 6, o tem pisno uradno obvesti Svet. Izjema se šteje za odobreno, razen če eden ali več članov Sveta pošlje pisni ugovor v dveh delovnih dneh po prejemu uradnega obvestila o predlagani izjemi. Če eden ali več članov Sveta ugovarja, lahko Svet s kvalificirano večino odloči, da se predlagana izjema odobri.

8. Kadar posamezna država članica na podlagi odstavkov 3, 4, 6 in 7 osebam s seznama v Prilogi dovoli vstop na svoje ozemlje ali tranzit preko njega, se dovoljenje omeji na namen, za katerega je bilo dano, ter na osebe, na katere se nanaša.

*Člen 4*

1. Zamrznejo se vsa sredstva in gospodarski viri, ki pripadajo, so v njihovi lasti, z njimi razpolagajo ali so pod nadzorom oseb, odgovornih za nasilno zatiranje civilnega prebivalstva v Siriji, ter z njimi povezanih fizičnih ali pravnih oseb in subjektov s seznama v Prilogi.

2. Fizičnim ali pravnim osebam ali subjektom s seznama v Prilogi ne smejo biti neposredno ali posredno dana na razpolago ali v njihovo korist nikakršna sredstva ali gospodarski viri.

3. Pristojni organ države članice lahko pod pogoji, za katere meni, da so primerni, dovoli sprostitev določenih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov ali razpolaganje z določenimi sredstvi ali gospodarskimi viri, potem ko je ugotovil, da so zadevna sredstva ali gospodarski viri:

(a) nujni za osnovne potrebe oseb, navedenih v Prilogi, in njihovih vzdrževanih družinskih članov, vključno s plačili za živila, najemnine ali hipoteke, zdravila in zdravljenje, davke, zavarovalne premije in pristojbine za storitve javnih gospodarskih služb;

▼B

(b) namenjeni izključno za plačilo razumnih honorarjev in nadomestil za nastale stroške povezane z zagotavljanjem pravnih storitev;

(c) namenjeni izključno za plačilo pristojbin ali stroškov storitev za redno ohranjanje ali vzdrževanje zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov, ali

(d) nujni za kritje izrednih izdatkov, pod pogojem, da je pristojni organ o razlogih, na podlagi katerih meni, da bi bilo treba izdati posebno dovoljenje, uradno obvestil pristojni organ drugih držav članic in Komisijo vsaj dva tedna pred izdajo dovoljenja.

Država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh dovoljenjih, izdanih na podlagi tega odstavka.

4. Z odstopanjem od odstavka 1 lahko pristojni organi države članice dovolijo sprostitev določenih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

(a) sredstva ali gospodarski viri so predmet sodnega, upravnega ali arbitražnega zasega, izvedenega pred datumom uvrstitve fizične ali pravne osebe ali subjekta iz člena 4(1) na seznam iz Priloge, ali sodbe sodišča ali upravne sodbe ali arbitražne sodbe, izdane pred tem datumom;

(b) sredstva ali gospodarski viri se bodo uporabljali izključno za poravnavo terjatev, ki so zavarovane s takšnim zasegom ali priznane kot veljavne v takšni sodbi, v mejah, določenih z veljavno zakonodajo in predpisi, ki urejajo pravice oseb s takimi terjatvami;

(c) zaseg ali sodba ni v korist fizičnim ali pravnim osebam ali subjektom, navedenim v Prilogi, in

(d) priznanje zasega ali sodbe ni v nasprotju z javnim redom zadevne države članice.

Država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh dovoljenjih, izdanih na podlagi tega odstavka.

5. Odstavek 1 ne preprečuje imenovani osebi ali subjektu, da plača zapadlo plačilo po pogodbi, ki je bila sklenjena pred uvrstitvijo te osebe ali subjekta na seznam, pod pogojem, da je zadevna država članica ugotovila, da oseba ali subjekt iz odstavka 1 plačila ne prejme neposredno ali posredno.

6. Odstavek 2 se ne uporablja za prilive na zamrznjene račune, kot so:

(a) obresti ali drugi dohodki na teh računih ali

(b) zapadla plačila po pogodbah, sporazumih ali obveznostih, ki so bile sklenjene ali so nastale pred datumom, ko je za te račune začel veljati ta sklep,

pod pogojem, da se za takšne obresti, druge dohodke in plačila še naprej uporablja odstavek 1.

▼B

*Člen 5*

1. Svet na predlog države članice ali visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko sestavi in spremeni seznam iz Priloge.

2. Svet o svojem sklepu, vključno z razlogi za uvrstitev na seznam obvesti zadevno osebo ali subjekt, bodisi neposredno, če je naslov znan, bodisi z objavo obvestila, s čimer navedeni osebi ali subjektu da možnost, da predloži pripombe.

3. Če so predložene pripombe ali novi tehtni dokazi, Svet ponovno pregleda svoj sklep in o tem ustrezno obvesti zadevno osebo ali subjekt.

*Člen 6*

1. V Prilogi so navedeni razlogi za uvrstitev zadevnih oseb in subjektov na seznam.

2. Priloga vključuje tudi informacije, potrebne za ugotavljanje istovetnosti zadevnih oseb ali subjektov, če so te informacije na voljo. Pri osebah lahko ti podatki vključujejo imena, vključno z vzdevki, datum in kraj rojstva, državljanstvo, številko potnega lista in osebne izkaznice, spol, naslov, če je znan, ter funkcijo ali poklic. Pri subjektih lahko te informacije vključujejo imena, kraj in datum registracije, matično številko in sedež podjetja.

*Člen 7*

Da bi bili ukrepi iz tega sklepa čim bolj učinkoviti, Unija spodbuja tretje države k sprejetju omejevalnih ukrepov, podobnih ukrepom iz tega sklepa.

*Člen 8*

Ta sklep se uporablja v obdobju 12 mesecev. Redno se pregleduje. Sklep se podaljša ali po potrebi spremeni, če Svet meni, da njegovi cilji niso bili doseženi.

*Člen 9*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

▼**M1**

*PRILOGA*

**SEZNAM OSEB IN SUBJEKTOV IZ ČLENOV 3 IN 4**

*Osebe*

| | Ime | Podatki za ugotavljanje identitete | Razlogi | Datum uvrstitve na seznam |
|---|---|---|---|---|
| 1. | Bašar Al-Assad | rojen 11.9.1965 v Damasku; št. diplomatskega potnega lista: D1903 | predsednik republike; odredbodajalec in izvajalec represije nad protestniki | 23.05.2011 |
| 2. | Mahir (tudi Maher) Al-Assad | rojen 8.12.1967; št. diplomatskega potnega lista: 4138 | poveljnik 4. divizije armade, član centralnega poveljstva stranke Baas, pomemben član republikanske garde; brat predsednika Bašarja Al-Assada, glavni vodja nasilja nad protestniki | 23.05.2011 |
| 3. | Ali Mamluk (tudi Mamlouk) | rojen 19.2.1946 v Damasku; št. diplomatskega potnega lista: 983 | načelnik sirske splošne obveščevalne službe; vpleten v nasilje nad protestniki | 23.05.2011 |
| 4. | Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (tudi Mohammad Ibrahim Al-Chaar) | | minister za notranje zadeve; vpleten v nasilje nad protestniki | 23.05.2011 |
| 5. | Atej (tudi Atef, Atif) Najib | | nekdanji načelnik za politično varnost v Deri; bratranec predsednika Bašarja Al-Assada, vpleten v nasilje nad protestniki | 23.05.2011 |
| 6. | Hafiz Makhluf (tudi Hafez Makhlouf) | rojen 2.4.1971 v Damasku; št. diplomatskega potnega lista: 2246 | polkovnik, ki poveljuje enoti splošne obveščevalne službe v Damasku (*General Intelligence Directorate Damascus Branch*); bratranec predsednika Bašarja Al-Assada, blizu Mahirju Al-Assadu; vpleten v nasilje nad protestniki | 23.05.2011 |
| 7. | Muhammad Dib Zaytun (tudi Mohammed Dib Zeitoun) | rojen 20.5.1951 v Damasku; št. diplomatskega potnega lista: D 000 00 13 00 | načelnik za politično varnost; vpleten v nasilje nad protestniki | 23.05.2011 |
| 8. | Amjad Al-Abbas | | vodja politične varnosti v Banyasu, vpleten v nasilje nad protestniki v Baidi | 23.05.2011 |
| 9. | Rami Makhlouf | rojen 10.7.1969 v Damasku; št. potnega lista: 454224 | sirski poslovnež; povezan z Mahirjem Al-Assadom; bratranec predsednika Bašarja Al-Assada; financira režim in tako omogoča nasilje nad protestniki | 23.05.2011 |

▼**M1**

| | Ime | Podatki za ugotavljanje identitete | Razlogi | Datum uvrstitve na seznam |
|---|---|---|---|---|
| 10. | Abd Al-Fatah Qudsiyah | rojen leta 1953 v Hami; št. diplomatskega potnega lista: D0005788 | načelnik sirske vojaške obveščevalne službe; vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom | 23.05.2011 |
| 11. | Jamil Hassan | | načelnik obveščevalne službe sirskih letalskih sil; vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom | 23.05.2011 |
| 12. | Rustum Ghazali | rojen 3.5.1953 v Deri; št. diplomatskega potnega lista: D 000 000 887 | načelnik enote za podeželje na območju Damaska v sirski vojaški obveščevalni službi; vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom | 23.05.2011 |
| 13. | Fawwaz Al-Assad | rojen 18.6.1962 v Kerdali; št. potnega lista: 88238 | vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom kot član milice *shabiha* | 23.05.2011 |
| 14. | Munzir Al-Assad | rojen 1.3.1961 v Lattaquiéju; št. potnih listov: 86449 in 842781 | vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom kot član milice *shabiha* | 23.05.2011 |
| 15. | Asif Shawkat | rojen 15.1.1950 v Al-Madehlehu v Tartusu | namestnik načelnika štaba za varnost in obveščanje, vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom | 23.05.2011 |
| 16. | Hisham Ikhtiyar | rojen leta 1941 | načelnik sirskega državnega varnostnega urada, vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom | 23.05.2011 |
| 17. | Faruq Al Shar' | rojen 10.12.1938 | sirski podpredsednik, vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom | 23.05.2011 |
| 18. | Muhammad Nasif Khayrbik | rojen 10.4.1937 (ali 20.5.1937) v Hami; št. diplomatskega potnega lista: 0002250 | pomočnik sirskega podpredsednika za državno varnost, vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom | 23.05.2011 |
| 19. | Mohamed Hamcho | rojen 20.5.1966; št. potnega lista: 002954347 | svak Mahirja Al-Assada; poslovnež in lokalni zastopnik več tujih družb; financira režim in tako omogoča nasilje nad protestniki | 23.05.2011 |
| 20. | Iyad (tudi Eyad) Makhlouf | rojen 21.1.1973 v Damasku; št. potnega lista: N001820740 | brat Ramija Makhloufa in uradnik direktorata za obveščevalno službo (*General Intelligence Directorate* – GID), vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom | 23.05.2011 |

▼**M1**

| | Ime | Podatki za ugotavljanje identitete | Razlogi | Datum uvrstitve na seznam |
|---|---|---|---|---|
| 21. | Bassam Al Hassan | | svetovalec predsednika za strateške zadeve, vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom | 23.05.2011 |
| 22. | Dawud Rajiha | | načelnik štaba oboroženih sil, odgovoren za vojaško posredovanje pri represiji nad miroljubnimi protestniki | 23.05.2011 |
| 23. | Ihab (tudi Ehab, Iehab) Makhlouf | rojen 21.1.1973 v Damasku; št. potnega lista: N002848852 | podpredsednik podjetja SyriaTel in skrbnik podjetja Ramija Makhloufa v ZDA, financira režim in tako omogoča nasilje nad protestniki | 23.05.2011 |